



最酷英語課 學生為經典電影配音

- **系 所** 文學院外國語文學系
- **專 長** 語言測驗、科技輔助語言教學、第二語言習得
- **教授科目** 商務英語溝通、英語簡報技巧與練習、英語口語訓練、英文作文、大一英文、英語文教材教法
- **學 歷** 國立高雄科技大學應用英語系學士
國立高雄科技大學應用英語系碩士
美國德州大學奧斯汀校區外語教育博士
- **經 歷** 美國德州大學奧斯汀校區修辭與寫作學系寫作諮商
美國德州大學奧斯汀校區教育科技與評量中心研究助理
國立中山大學外國語文學系助理教授
- **現 職** 國立臺灣大學外國語文學系副教授
- **榮譽紀事** 科技部吳大猷先生紀念獎
國立臺灣大學教學優良教師（四度獲獎）
國立臺灣大學教學傑出教師





黃恆綜

老師

採訪・撰稿／黃立安
攝影／楊文卿





黃恆綜設計英語課，除了要降低學生焦慮感，還力求提升學習動機及溝通意願。他安排多元有趣的課堂活動，如：展示與討論（show and tell）、跟讀（shadowing）、備稿和即席演講、辯論等，學生收穫豐碩，都給予高度評價。

談起求學過程，黃恆綜笑說：「我曾經對英語興趣缺缺，因為除了考試，不知學習所為何來。」現今黃恆綜作為教師，他努力在課堂中激發學生的英語興趣，並期望學生為自己找出學習目的，以便他們在完成必修課程後，仍願意自動自發地終身學習。

課堂氛圍「安全」 才能放心表達

進入臺大教書以來，黃恆綜開設的課程大多為全英語授課。他認為，臺大學生在英語閱讀及聽力上已有相當程度，但口語表達仍需大量練習來強化。在課堂使用全英語溝通，對學生而言是一項「冒險」，表現不好時，他們會感到丟



■ 黃恆綜（右一）與「商務口語溝通」課程學生開心留影。
（黃恆綜／提供）

臉，甚至覺得會招致教師或同儕的負面評價。所以，黃恆綜認為，「安全感」是英語課堂中極重要的一環，而如何讓學生有較低的語言焦慮感，進而放心地表達意見，是設計課程的主要考量。

為了提升安全感，黃恆綜為學生創造大量同儕互動的機會，如：每週幫學生配對，讓他們一對一用英語閒聊（small talk），並線上上傳閒聊內容，以便加深彼此認識，進而願意放心開口講英語。同時，黃恆綜也關注學生課堂上的情緒反應，盡量確定學生的情緒濾網（affective filter）不會被觸發因而降低學習效果。

黃恆綜回憶說，有位同學在課堂總是神色緊張、肢體僵硬，當輪到他發言時，老師就安排一些比較安全的任務，比方說簡單重述同學已分享的內容。學期結束後，這位學生在文字回饋中很感謝老師，讓他慢慢對講英語比較不緊張。黃恆綜提醒大家，課堂都只是練習，表現不盡理想是學習必經的過程，也是成長的契機。黃恆綜努力降低學生英語口語表達上可能遭遇的挫折感及焦慮感，以便建立自信心。



■ 黃恆綜（前排左二）與「大一英文」課學生期末合照。

（黃恆綜／提供）



■ 學生為影片進行現場配音。



(黃恆綜／提供) ■ 同學製作給黃恆綜的手工卡片。

(楊文卿／攝影)

多元教學設計 探討社會議題

除了降低英語學習焦慮感，黃恆綜力求加強學生的學習動機及溝通意願。他安排多元課堂活動，如：展示與討論（show and tell）、跟讀（shadowing）、備稿和即席演講、辯論等，盡心盡力，學生也都給予高度評價。有學生在期末回饋中表示，上課雖需花費時間準備，但很值得。外文系林同學說：「Danny老師的備課很扎實，會鼓勵同學們勇於發言，而且課堂氣氛很好。」黃恆綜在課程設計上有許多互動，也探討現今社會議題，給予同學很大的空間發表看法。還有人提到，黃恆綜的課程讓他們和同學建立良好緊密的關係，是額外的收穫。

基於科技在教育領域的廣泛運用，黃恆綜同時融入科技輔助語言學習任務，讓同學熟悉如何運用科技工具，增加英語學習效率。在各科技輔助語言學習任務中，成效最為顯著的是影片配音。這項任務讓學生編組，自行選擇英語電影片段，在移除影片原音檔並練習其對白後，自己為該片段配音。學生回饋極為正面，表示從此他們開始注意英語口說時的抑揚頓挫，並且學習到

新的單字及片語；更重要的是，透過一起練習對白、彼此糾正發音及音調，大幅增進同儕情誼。黃恆綜表示，學生的配音成果總是讓他驚豔不已。訪談過程中，他播放起學生為美國經典校園電影 *Mean Girls* 製作的配音影片，笑稱：「學生真的很有才，口音模仿得真的很傳神！」

深耕語言測驗 獲吳大猷紀念獎

黃恆綜的主要研究領域為語言測驗；為何投身這不討喜的領域？原來是受過去教學經驗啟發。擔任大學教師，常常需要評量學生口語及寫作表現，而在評分過程中，黃恆綜深刻感受到個人主觀意識的無所不在，以及在評分面向比重分配的困難重重。這些經驗激起他的研究興趣，並得出結論：語言測驗的正面作用遠大於負面影響，除了教師可評估教學成效，學生也能了解自身學習情況，為後續學習習作調整。憑著長期在語言測驗領域的辛勤鑽研，黃恆綜在二〇一八年時獲得科技部頒發吳大猷先生紀念獎。



■ 黃恆綜榮獲科技部吳大猷先生紀念獎。（黃恆綜／提供）

為了強化研究與教學的連結，黃恆綜嘗試將研究成果落實到課堂中。例如，他進行的焦慮研究指出，測驗焦慮對英語口語測驗表現有負面影響，這讓學生無法發揮原有語言實力，也降低了測驗效度推論。因此，在英語口說測驗前，黃恆綜會向學生強調測驗結果不是唯一的成績；如情況允許，他會先和學生寒暄，再開始正式測驗，以降低學生的測驗焦慮感。

反過來，黃恆綜的研究方向也會因課堂經驗而調整。多年英語教學讓他漸漸發現，在課堂及生活中，學生最常的溝通行為是一對一交談。他開始著手研究「配對口語測驗」，希望可以找出合適的任務，有效量測學生進行一對一溝通的英語口語能力，讓教學與研究的關係更密切。

關心每個導生 樂意分享智慧

除了傳授知識，黃恆綜也喜歡分享在美國留學的故事



■ 黃恆綜（後排中）為外文系畢業生進行撥穗儀式。

（黃恆綜／提供）

事。「上課談一些留學生活，不僅讓學生更聚精會神，也可以對美國文化有進一步了解。」比方說，美國人對提供服務的人員通常會給小費，這和大多數亞洲文化迥異。黃恆綜強調，語言和文化是不可切割的整體，相互依存也相互影響。所以，透過分享及討論英語系國家的文化，對英語學習有很大助益；而學習英語，也同時了解英語系國家的文化。

走下講台，黃恆綜化身為學生的朋友，「當學生面臨人生困惑時，我很歡迎他們來找我聊聊，我很願意分享個人想法。」擔任外文系導師，黃恆綜關心每位導生的生活。陳姓導生就說：「Danny深入認識、關心大家，無論是在生活、學業或職涯上，從不吝於分享自己的人生經驗與智慧，給予真誠的建議。」

問起教學生涯中印象深刻的學生，他巧妙地說：「每位學生都有各自獨特之處，都有各自的特色，都以各自不同的方式讓我印象深刻。」他自信，現在還說得



■ 黃恆綜（右一）與師培生們合影，這幾名師培生目前都是正式高中老師。
（黃恆綜／提供）



■ 黃恆綜（右一）與外文系的導生聚餐情景。
（黃恆綜／提供）

出教過的每一位學生的印象。而關於印象最深刻的事件，黃恆綜提起一〇四學年英文作文課，學生把所有人的研究論文題目結合在一起，寫成歌詞，再配上音樂一同上台合唱，並邀請老師唱最後一段。播放起這段影片，黃恆綜不忘自我調侃：「可能是我的課給他們壓力太大，才需要在結束寫成歌來紓壓！」

激發學習動機 更多科技輔助

黃恆綜指出，語言教學的目的，除了傳遞專業知識，提升語言技能，更重要的是強化學生的學習動機。如此一來，學生才可能在課程結束後，自發且持續自主學習。因此，後續教學規劃，除了施行多元課堂活動，黃恆綜也設計更多科技輔助語言學習任務，來提供學生額外的語言練習，當作日後自學工具。

黃恆綜教學多年，最大的挑戰來自學生彼此間的不熟悉感，因而造成互動生澀，課堂討論不順暢。黃恆綜覺得，課堂同儕互動，應是學習重要的一部分。「學生大多來自不同系所，修課是個很好的機會，讓他們練習人際互動技巧，結交不同領域朋友，拓展人脈。」黃恆綜希望繼續努力，透過活動或是作業來增加學生間的互動，像是閒聊或是同儕支持小組等，大家熟悉之後，課堂自然就更流暢了。



■ 黃恆綜總是樂觀面對未來。

(楊文卿／攝影)

黃恆綜總結說，語言學習如同一趟長途旅行，保持高度興味，持續精進自我，是成為嫻熟語言使用者的不二法門。